

Unit

03

눈 깜짝할 사이에 1년이 흘렀어요

to go by quickly



길이 열리다 (능: 길을 열다)

to be given the chance or opportunity (act.: to open the path)
방법을 찾아내거나 마련하다. 어떤 일을 하게 되거나 전망이 보인다.

꿈인지 생시인지

- ① to be taken aback by an unexpected event
 - ② to hardly be able to believe when something dreamt about comes true
 - ① 생각하지도 못한 일에 부닥쳐 어쩔 줄 모를 때를 이르는 말.
 - ② 간절히 바라던 일이 뜻밖에 이루어져 꿈같이 느껴질 때 쓰는 말.
-

눈 깜짝할 사이

a split second, the twinkling of an eye
매우 짧은 순간.

눈치가 빠르다 (반: 눈치가 없다)

to be quick-witted in perceiving a mood or situation (ant.: to be witless)
남의 마음이나 기분을 빨리 알아채다.

덕을 보다

to receive a great benefit
이익이나 도움을 입다.

머리가 굳다

to be dimwitted, to be slow to learn or comprehend
사고방식이나 기억력이 무디다.

목이 빠지게 기다리다

to wait for someone or something desperately for a long time
몹시 안타깝게 기다리다. 간절히 기다리다.

물불을 가리지 않다

to use any means possible
위험이나 곤란을 고려하지 않고 막무가내로 행동하다.

우물 안 개구리

someone of narrow views
넓은 세상의 형편을 알지 못하는 사람을 비유적으로 이르는 말.

으름장을 놓다

to threaten or warn
말이나 행동으로 겁을 주거나 위협하다.



어휘와 표현

간절히 eagerly

겁을 주다 to frighten

고려하다 to consider

곤란 difficulty

기다리다 to wait

기억력 memory

꿈같이 느껴지다 to feel like a dream

도움을 입다 to receive help

뜻밖에 unexpectedly

마련하다 to prepare

막무가내로 obstinately

무디다 to be dull

바라던 일 what one wanted

방법 method

부닥치다 to encounter

비유적으로 figuratively

사고방식 way of thinking

세상 the world

안타깝게 anxiously

알아채다 to notice

어쩔 줄 모르다 to not know what to do

위험 danger

위협하다 to threaten

이루어지다 to come true

이익 benefit

전망이 보이다 to see the way (or light)

짧은 순간 split second

찾아내다 to discover

행동하다 to act

형편 circumstances



읽어봅시다

민지 마크 씨, 벌써 미국으로 돌아가세요?

마크 네, 일 년이 1년 깜짝할 사이에 흘렀죠?

민지 글썄 말이에요. 마크 씨를 알게 된 지 벌써 일 년이 됐네요. 그동안 한국 생활은 어땠어요?

마크 처음에는 한국에서 일하면서 공부할 수 있는 2길이 열려서 3꿈인지 생시인지 모를 정도로 너무 기뻐했는데, 이제는 고향의 부모님과 친구들이 보고 싶어요.

민지 부모님께서도 마크 씨를 4목이 빠지게 기다리시겠네요.

마크 지금은 물론 빨리 돌아왔으면 하시지만, 처음에는 한국에서 공부를 다 끝내지 못하면 돌아오지도 말라고 5으름장을 놓으셨어요.

민지 그래요? 이제는 공부 다 끝냈으니 돌아갈 수 있겠네요. 그런데 한국에 있으면서 뭐가 제일 좋았어요?

마크 우선 음식도 맛있고 한국 사람들도 친절해서 좋았어요. 그리고 한국에 와서 제가 6우물 안 개구리였다는 걸 알게 됐어요.

민지 한국에 오기 전에는 외국에서 공부한 적이 없었으니까 그렇죠. 그래도 마크 씨는 굉장히 쉽게 한국어도 배우고 한국 생활에 적응도 잘한 편이에요.

마크 처음에는 한국어를 잘 못해서 걱정을 많이 했는데 민지 씨 7덕을 많이 봤어요. 민지 씨 덕분에 한국어가 빨리 늘었어요.

민지 월요. 마크 씨는 워낙 한국어 공부라면 8물불을 가리지 않고 했기 때문에 금방 실력이 는 거예요. 그렇게 적극적인 성격이 외국어 학습에는 큰 도움이 되죠.

마크 나이가 들어서 9머리가 굳기 전에 한국에 오길 잘 했어요.

민지 마크 씨는 10눈치도 빠른 편이어서 외국어를 배우는 것이 어렵지 않았을 거예요.



워밍업퀴즈 아래 관용어들을 직역(Literal meaning) 하면 무슨 뜻인지 찾아 연결하세요.

- | | | | |
|-----------------------|---|---|---|
| ㄱ 길이 열리다 (능: 길을 열다) | • | • | A a frog in a well |
| ㄴ 꿈인지 생시인지 | • | • | B the path is opened (act.: to open the path) |
| ㄷ 눈 깜짝할 사이 | • | • | C to be quick-witted (ant.: to be slow-witted) |
| ㄹ 눈치가 빠르다 (반: 눈치가 없다) | • | • | D to threaten with words and action |
| ㅁ 덕을 보다 | • | • | E to get a fortune, to get a favor |
| ㅂ 머리가 굳다 | • | • | F whether a dream or reality |
| ㅅ 목이 빠지게 기다리다 | • | • | G in the blink of an eye |
| ㅇ 물불을 가리지 않다 | • | • | H the head is hardened |
| ㅈ 우물 안 개구리 | • | • | I to wait until the neck comes off |
| ㅊ 으름장을 놓다 | • | • | J to not distinguish whether it's fire or water |



어휘와 표현

~덕분에 thanks to

~편이다 rather

걱정하다 to worry

고향 hometown

글쎄 말이에요 I agree.

나이가 들다 to get old

도움이 되다 to be helpful

돌아오다 to come back

필요 no problem

성격 character

실력 competence

실력이 늘다 to improve

외국 foreign country

외국어 학습 foreign language study

워낙 so

음식 food

적극적인 active

적응하다 to adjust

친절하다 to be kind

STEP 2 아래 예문에 알맞은 관용어를 채워 대화를 완성해 보세요.

01 가 여기에 있던 제 휴대폰 못 보셨어요?

나 네, 못 봤는데요.

가 화장실에 잠깐 다녀왔는데 _____에 없어졌어요.
어떻게 하지요?

02 가 축하해요! 대학에서 4년 전액 장학금을 받게 되었다면서요?

나 네. 정말 믿어지지 않아요. 이게 _____ 모르겠어요.

03 가 직장에서 일할 때 제일 중요한 게 뭐라고 생각해요?

나 _____게 중요한 것 같아요. 상사나 회사 동료들이 뭘 원하는지 금방 알아야 되니까요.

04 가 명수 씨 할머니께서는 60대이신데도 영어공부를 하러 다니시나 봐요.

나 보통 그 나이가 되면 _____어서 단어를 외워도 금방 잊어버린다고 하던데 정말 대단하시네요.

05 가 저는 무슨 일이 있어도 이번 시험을 꼭 잘 봐야 해요.

나 왜요?

가 이번 시험에서 90점을 넘지 않으면 휴대폰을 뺏겠다고 엄마가 _____으셨어요.

06 가 저는 한국에서 태어나고 한국에서만 자라서 그런지 꼭

_____같다는 생각이 들어요.

나 요즘엔 외국에 나가지 않아도 텔레비전이나 인터넷을 통해 전 세계 소식을 알 수 있으니 꼭 그렇지도 않아요. 그런 걱정하지 마세요.

07 가 마이클 씨는 한국어를 잘해서 한국계 회사에 취직하게 됐대요.

나 마이클 씨도 취직할 때 한국어 _____네요. 미국에 있는 제 친구도 한국어를 잘해서 법률회사에 취직하게 됐다고 하던데요.

08 가 요즘 한류가 세계적으로 정말 대단하던데, 도대체 한류는 언제부터 시작된 거예요?

나 일반적으로 2002년에 방영한 '겨울연가'라는 텔레비전 드라마가 한류의 _____다고들 생각해요.

09 가 요즘은 너무 피곤해서 아침에 일어나기가 진짜 힘들어요.

나 그렇죠? 저도 빨리 방학이 오기를 _____고 있어요.

10 가 지우 씨는 아버지가 안 계셔서 그런지 동생을 특히 잘 돌봐주는 것 같아요.

나 네, 지우 씨는 아버지 없이 자라는 동생이 불쌍해서 동생 일이라면 _____고 나서지요.

90점을 넘다 to score above 90
points

꼭 그렇지도 않다 not necessarily so

나서다 to step up

단어 word

대단하다 to be incredible

도대체 ever

돌봐주다 to look after

동료 colleague

무슨 일이 있어도 at any cost

믿어지지 않다 can hardly believe

방영하다 to broadcast

법률회사 law firm

불쌍하다 to be pitiful

빼다 to take away

세계적으로 worldwide

원하다 to want

일반적으로 generally

자라다 to grow

장학금 scholarship

전액 full amount

중요하다 to be important

취직하다 to get a job

태어나다 to be born

한국계 Korean

한류 Hallyu (the Korean Wave)

회사 company

13

서울이 다 보여요



새 어휘를 배워 봅시다

정상 top | 山顶 | 頂上

오랜만 in a long time | 许久之后 | 久しぶり

케이블카 cable car | 缆车 | ケーブルカー

단풍이 들다 autumn leaves change colors |
紅葉斑斓 | 紅葉する

자물쇠 lock | 锁头 | 錠

걸다 to hang (on) | 挂 | かける

부럽다 to envy | 羡慕 | うらやましい

전망대 observatory | 展望台 | 展望台

하늘 sky | 天空 | 空

풍경 landscape | 风景 | 風景

저는 남산을 좋아합니다. 그래서 남산에 자주 갑니다. 남산은 서울의 중심에 있어서 가기 쉽고 별로 높지 않아서 정상까지 올라갈 때도 힘들지 않습니다.



저는 오늘도 남산에 갔습니다. 오랜만에 케이블카를 타려고 명동역에서 내렸습니다. 큰길을 따라 10분쯤 걸어서 '남산오르미'를 타는 곳에 갔습니다. 남산오르미는 남산으로 올라가는 엘리베이터입니다. 남산오르미를 타면 바로 케이블카를 탈 수 있는 곳에 도착합니다. 케이블카를 타려고 차를 기다리는 사람이 많아서 줄을 서야 했습니다. 조금 기다려서 케이블카를 탔습니다. 케이블카에서 보는 남산은 빨강과 노란 단풍이 들어서 그림 같았습니다.

저는 케이블카에서 내려서 N서울타워 쪽으로 갔습니다. N서울타워 주변에는 '사랑의 자물쇠'를 걸고 있는 사람들이 많았습니다. 저는 그 사람들이 좀 부러웠습니다.

날씨가 좋아서 N서울타워까지 올라갔습니다. 입구에서 표를 사서 전망대에 올라가니까 서울 시내와 한강이 잘 보였습니다. 파란 가을 하늘 아래 서울의 풍경이 정말 아름다웠습니다.

다음에는 남산에 친구와 같이 와서 사랑의 자물쇠도 걸고 서울의 야경도 구경하고 싶습니다.